

POROZUMIENIE O PARTNERSKIEJ WSPÓŁPRACY
zawarte w dniu 13 lutego 2001 r.
pomiędzy Gminami: **BORNE SULINOWO** w Rzeczypospolitej Polskiej
i **KRIEN** w Niemczech.

GINA BORNE SULINOWO
reprezentowana przez:

BURMISTRZA – JACKA CHRZANOWSKIEGO
PRZEWODNICZACĄ RADY MIEJSKIEJ – RENATĘ PIETKIEWICZ-CHMYŁKOWSKĄ

Siedziba Gminy: *Borne Sulinowo*
Al. Niepodległości 6
78-449 Borne Sulinowo

GINA KRIEN
reprezentowana przez:

PRZEWODNICZĄCEGO URZĘDU – HELMUTA DAUGS

Siedziba Gminy **KRIEN**
Bauernstr. 20
17391 Krien

- I. *W celu rozszerzenia dobrosąsiedzkich stosunków pomiędzy Rzeczpospolitą Polską i Niemcami oraz w celu tworzenia wszechstronnych dobrych kontaktów z partnerami, strony nawiązują i podejmują partnerską współpracę.*
- II. *Strony deklarują wolę w rozbudowie partnerstwa nieograniczonego granicami państw oraz współpracy prowadzącej do rozwoju obu Gmin dla dobra ich mieszkańców, a także rozwoju narodów w Zjednoczonej Europie.*
- III. *Współpraca polegać będzie na wymianie wzajemnych doświadczeń i informacji ze szczególnym uwzględnieniem:*
 - *rozwoju bazy turystycznej i sportowej*
 - *rozwoju młodzieży*
 - *rozwoju bazy oświatowej*
 - *współpracy w dziedzinie kultury*
 - *ochrony środowiska naturalnego*
- IV. *. Gminy BORNE SULINOWO i KRIEN - w oparciu o przyjęte główne kierunki współpracy - dążyć będą do tworzenia zespołów roboczych, których zadaniem będzie m.in.:*
 - *umacnianie przyjaźni pomiędzy szkołami, stowarzyszeniami i organizacjami funkcjonującymi w obu Gminach*
 - *poszukiwanie i rozwijanie nowych form wymiany kulturalnej, turystycznej i sportowej*
 - *poszukiwanie i rozwijanie nowych rozwiązań w funkcjonowaniu administracji i życia społecznego.*

- V. *Partnerzy corocznie będą wspólnie analizować i oceniać prowadzone formy współpracy celem ich uzupełnienia i wzbogacenia o nowe rozwiązania i pomysły.*
- VI. *Współpraca w poszczególnych sferach życia społecznego realizowana będzie na podstawie odrębnych porozumień.*
- VII. *Partnerzy niniejszego porozumienia deklarują chęć angażowania się i realizacji wspólnych projektów mających wpływ na społeczny, kulturalny, sportowy i oświatowy rozwój Gmin.*
- VIII. *Porozumienie sporządzono w dwóch jednobrzmiących wersjach językowych: polskiej i niemieckiej. Każda ze stron zachowuje po trzy egzemplarze w każdej z dwóch wersji językowych.*